

汉译世界学术名著丛书

过程与实在

〔英〕怀特海 著



图书在版编目(CIP)数据

过程与实在 / (英)怀特海(Whitehead, A. N.) 著;
李步楼译. 北京:商务印书馆, 2012
(汉译世界学术名著丛书)
ISBN 978 - 7 - 100 - 09491 - 7

I. ①过… II. ①怀…②李… III. ①过程哲学
IV. ①B089

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 226183 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。



商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 09491 - 7

2012年11月第1版

开本 850 × 1168 1/32

2012年11月北京第1次印刷

印张 17 1/2

定价: 45.00 元

Alfred North Whitehead
PROCESS AND REALITY
An Essay in Cosmology
The Free Press, 1978
根据自由出版社 1978 年版译出

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从 20 世纪 50 年代起,更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作,同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑,才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值,为学人所熟知,毋需赘述。这些译本过去以单行本印行,难见系统,汇编为丛书,才能相得益彰,蔚为大观,既便于研读查考,又利于文化积累。为此,我们从 1981 年着手分辑刊行,至 2012 年年初已先后分十三辑印行名著 550 种。现继续编印第十四辑。到 2012 年年底出版至 600 种。今后在积累单本著作的基础上仍将陆续以名著版印行。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议,帮助我们这套丛书出得更好。

商务印书馆编辑部

2012 年 10 月

目 录

前言	1
----------	---

第一部分 思辨体系

第一章 思辨哲学	9
第一节 思辨哲学；融贯的、合乎逻辑的、必然的观念体系； 对经验的说明	9
第二节 领悟和语言的缺陷；观察条件；严格的经验主义； 想象，概括；融贯和非融贯；创造性，终极性	11
第三节 理性主义和独断主义；作为基式的体系架构，错 误命题和真命题，基式的使用；试验性探险	16
第四节 哲学和科学，普遍性层次；数学的独断论的影响； 哲学的进步	19
第五节 语言的缺陷；命题及其背景；形而上学的预设前 提；对语言的过度信任；形而上学与实践；形而上 学和语言表达	21
第六节 思辨哲学和过高的期望；过高期望，独断论和进步； 说明和形而上学；更高级的经验要素，主体性和形 而上学的修正；与哲学相联系的道德、宗教、科学； 宗教与科学的对比；结论	25

第二章 范畴体系	31
第一节 四种观念,即现实实有,包容,结合体,本体论原则;笛卡尔和洛克;哲学解释抽象而不是解释具体	31
第二节 四组范畴;终极性范畴;合与分;创造性,新颖性原则,创造性进展;共在,合生;八种存在范畴;二十七种说明性范畴	35
第三节 九种范畴性要求	43
第四节 初步说明;自相矛盾的完全抽象;不息原则和相对性原则;现实实有永远不变;机缘的消逝及其客体的不朽性;终极因和动力因;多样性;实体	46
第三章 一些派生的概念	50
第一节 上帝的原初本性;关联,神道;上帝的后继本性;创造性及其获得属性;造物,客体的不朽性,欲望,新颖性,关联,欲望和精神,概念性包容,纯粹包容和混合包容;同义词和类比,即概念性包容,欲望,直觉,物理性目的,洞察,想象	50
第二节 社群秩序,确定的特征,实体形式;个体秩序,连续承传,持续客体;粒子性社群	54
第三节 古典的时间概念,单一的连续性;生成的连续性,连续性的生成,芝诺;原子论和连续性;光的微粒说和波动说	56
第四节 意识,思想,感官—知觉是经验事例中非本质因素	58

第二部分 讨论和运用

第一章 事实与形式	63
第一节 诉诸事实,欧洲的传统;柏拉图,亚里士多德,笛卡尔,洛克,休谟,康德;内在的合理性;对柏拉图脚注;这种柏拉图式的宇宙论;分有形式;神道;本体论原则;事实乃唯一的理由;事实是过程;包容,满足	63
第二节 理性主义是一种信仰,希望的历险;理论的局限,既定性,A. E. 泰勒教授论柏拉图;决断,本体论原则;实有与过程,现实实有和决断;顽强的事实	67
第三节 柏拉图主义的形式,理念,本质,永恒客体;潜在性与既定性;既定性的独特性;主体-超体,生成与存在;合生中不确定性的消失,确定性的和唯一性的满足;合生的两极;潜在性,既定性,不可能性;持存	70
第四节 现实机缘是内在被决定的、外在自由的;历史进程并非必然,没有圆满;动力因和终极的反作用;上帝的原初自由;确定的自由起始和确定的自由终结之间的每一种合生,前者是宏观世界的,后者是微观世界的	75
第五节 共相与殊相,有错误内涵的不合适的词语;来自笛卡尔的也来自休谟的解释;笛卡尔的另一种	

	理论,客观实在性、内省、直观、判断;世界不可能通过主词和谓词、实体和性质、殊相和共相来描述;普遍的相对性……………	77
第六节	洛克的《人类理智论》,有机哲学与它一致之处;“经验”代替“理解”;观念和包容;洛克的两种观念学说,特殊事物的观念;知觉的表象理论;逻辑的简单性和发生的先在性不能等同;实体、外在事物,社群;宇宙的协同性……………	82
第七节	洛克的能力学说,能力和实体;因果的客体化和表象的客体化;变化意味着永恒客体的历险;实在本质,抽象本质;有机论和现实实有的生成理论……………	91
第二章	广延连续体……………	97
第一节	由现实机缘粒子化的连续体和实在的潜在性;连续体如何被经验到,表象的直接性,感觉质;实在的椅子和椅子意象;感觉质的复合进入……………	97
第二节	一般潜能和实在潜能;现实机缘的观察点,由起始阶段的主体性目的所决定;广延性关系;时间的时期理论,芝诺,威廉·詹姆士……………	103
第三节	牛顿的《批注》……………	110
第四节	牛顿的《批注》,与有机哲学相比较以及与笛卡尔相比较;“身体的使用”,身体在现实世界中的地位;对牛顿、笛卡尔和有机哲学来说,空间的本体论地位……………	115

第五节	实体的无差别的持续性和被动性,错误的根源 ...	123
第六节	总结	126
第三章	自然的秩序	131
第一节	秩序与既定性的对比;秩序四个特征;目的达成,对感觉的诱导;自因	131
第二节	对“社群”的界定,确定的特征和发生学的承传;环境,社群的和自由的;宇宙时期,社群的等级 ...	140
第三节	社群的进化,衰变,混沌,《蒂迈欧篇》,《批注》,密尔顿	145
第四节	这一宇宙时期的社群;广延性社群,几何社群,电磁社群;波,电子,质子	151
第五节	持续客体,粒子性社群,结构性社群	155
第六节	稳定性、专门化	157
第七节	稳定性问题,细节的排除,概念的能动性,生命 ...	158
第八节	生命的无机的器官	161
第九节	生命对社群的反作用,原创性	162
第十节	生命与食物,虚空空间中的生命、催化剂	165
第十一节	有生命的个体,生命的流向,只是局部的,支配性的人格	167
第四章	有机体与环境	173
第一节	环境对现实机缘的反作用;宽度与窄度,依赖于社群,有序的因素;混沌,琐碎、秩序,深度;模糊性、宽与窄;不相容性,对立;过度的分化;模糊性,过度同化;结合为一;模糊性、狭窄性、深度;混沌,模糊性、狭窄性、宽度的协调	173

第二节	强度, 狭窄性; 有机哲学, 康德, 洛克·····	177
第三节	感觉质, 永恒客体的最低范畴, 定义; 感觉质, 与 强度对比; 高低范畴, 模型的对比; 永恒客体, 简 单性、复杂性; 情绪上体验到的感觉质·····	179
第四节	传递, 多种多样的途径, 抑制, 强化; 向量性质, 能量形式; 物理科学·····	181
第五节	知觉中的环境材料; 视觉知觉, 最复杂的形式; 由动物身体的先在状态产生的, 休谟; 动物身体 与外部环境, 放大器·····	184
第六节	知觉与动物身体, 因果效验·····	188
第七节	因果效验, 内在感觉; 表象的直接性, 虚妄的知觉, 第二性的质, 广延; 身体的使用; 休谟, 康德·····	189
第八节	知觉揭示的位域; 同时性区域, 因果性过去, 因 果性的未来; 直接的现在, 生成的一致, 合生 的一致, 绵延; 直接的现在和呈现的绵延的区分; 呈现的位域·····	193
第九节	呈现的位域和生成的一致; 呈现的位域, 对动物 身体的系统关系, 张力, 外在同时性事件的独立 性, 直线, 测度; 生成的和谐, 绵延·····	198
第十节	总结·····	201
第五章	洛克和休谟·····	203
第一节	休谟, 知觉, 实体, 结合原则; 观念, 印象的摹本, 想象的自由·····	203
第二节	休谟与“重复”, 原因与结果; 记忆, 能力与生动性···	208

第三节	时间,休谟,笛卡尔,连续机缘的独立性;客体的不朽性	212
第四节	主—谓观念的影响;休谟,笛卡尔,洛克,特殊的存在	216
第五节	休谟与洛克,过程与形态学;情绪性感觉的错觉由来;感觉主义学说;桑塔亚那	220
第六章	从笛卡尔到康德	226
第一节	笛卡尔,三种实体:广延的,精神的,上帝的。三种变化:偶然的变化,创生性变化,终极性变化。偶然性关系,表象观念;外部世界的非本质性的经验	226
第二节	洛克,经验主义,合适性,不一致性;特殊的存在物,实体,能力;相对性,永久的消逝	228
第三节	与有机哲学的相同与不同	231
第四节	休谟与过程,康德、桑塔亚那	237
第五节	有机哲学与康德不同的方法	240
第七章	主体性原则	246
第一节	主体性原则与感觉主义原则;感觉主义理论把二者联系起来;洛克、休谟和康德,对这两种原则的陈述;主体性原则的三个前提;有机哲学否定这两个原则和三个前提;笛卡尔;“石头为灰色的”,实体与性质,感觉器官;笛卡尔的主体性的修改;感知“石头为灰色的”;不能提供修正的范畴;休谟	246

第二节	知识,和它的不同的样式,模糊性;否定性知觉,一般情形,意识是对否定的感觉,新颖性;意识是一种主体形式,仅仅存在于复杂性整合的后期派生阶段;意识只是说明各种派生类型的客体性材料,被清楚、明白所误导的哲学	251
第三节	初级类型的物理性经验是情绪性的;感觉的向量传递,情绪的脉动,波长;人类的情感是经过解释了的情感,不是纯粹的情感	254
第四节	决断控制永恒客体的进入,旧的遇到新的;感觉的三个阶段:适应性阶段、概念性阶段、比较性阶段;永恒客体与主体形式;诸阶段的连续性;客体的统一性范畴	256
第五节	修改了的主体性原则是对相对性原则的另一种陈述;过程是经验的生成;接受了休谟原则,这种方法只是在细节上有错误;“规律”无助于“因果性”;现代哲学使用了错误的范畴,两种误见: (1)空虚的现实性,(2)实体固有性质	260
第八章	符号性指涉	263
第一节	两种纯粹知觉方式,符号性指涉;共同基础,整合,原初的自由,错误;共同基础,呈现位域,因果效验知觉方式的几何的不确定性;动物身体,身体的使用	263
第二节	共同基础,共同的感觉质;现代经验论,假装,休谟;从身体效验产生的感觉质;投射	267

第三节	错误地把表象直接性当成首要的,讨论,因果效 验是基本的.....	271
第四节	进一步讨论;因果性与感官知觉	274
第五节	两种知觉方式的比较;符号性指涉中的整合	278
第六节	符号论原则。语言.....	282
第九章	命题.....	287
第一节	通过整合纯粹概念性包容和纯粹物理性包容产 生的混合性包容;物理性目的和命题的区分;理 论,对判断并非首要的,对感觉的诱导;客体性诱 导;终极原因;一般命题和单称命题;逻辑主体, 复合谓词;命题的真假;新颖性的诱导;感到“对 立”就是萌芽中的意识;判断与接纳;不同层次的 设想.....	287
第二节	真与假,命题与事实在经验上的共在性;符合论 与融贯论;命题的真假,判断,正确的、不正确的 或悬置的判断;直觉的判断或推导性的判断;逻 辑涉及推导性判断;错误	295
第三节	每一命题预设的系统背景;关系,指示性关系系 统;命题与指示性系统;说明,词语的不足	301
第四节	形而上学命题;一加一等于二	307
第五节	归纳,或然性,统计理论,根据,取样,有限数	310
第六节	归纳中隐含的前提,一定类型的现实要求一定 类型的环境的预设;广义归纳的无效;相关环境 中的统计性概率.....	316

第七节	客体化从环境中取样·····	319
第八节	另一种非统计性根据;逐级发展的欲望,上帝的 原初本性;非宗教的上帝功能概念 ·····	321
第十章	过程·····	323
第一节	流变性与永恒性;生成与实体;空间化;两种流变: 宏观的和微观的,从一个机缘到另一机缘的流变 和在每一机缘内的流变 ·····	323
第二节	合生,新颖性,现实性;微观合生 ·····	327
第三节	微观合生的三个阶段;向量性质表示宏观的转变; 情绪以及一般的主体形式,在微观起源中一般说 来是非向量的,是为宏观转变提供的材料 ·····	329
第四节	微观合生的更高阶段·····	331
第五节	总结·····	333

第三部分 包容理论

第一章	感觉理论·····	337
第一节	发生学分析和形态学分析;发生学研究是对合 生的分析,现实实有的形成;形态学分析是对现 实实有具体的、空间化的、客体性的分析·····	337
第二节	有限真理,分成种种包容;连续相继的不同阶 段,形成中的整合性包容;五种因素:主体,初 始材料,消除、客体性材料,主体形式;感觉是 确定的 ·····	339
第三节	感觉不能脱离它的主体;旨在成为感受者的主体,	

	终极原因, 自因	341
第四节	主体的统一性范畴, 客体的同一性范畴, 客体的 差异性范畴	342
第五节	主体的统一性范畴; 同一个主体是决定每种感 觉自我形成中每一事件的最终目标; 前定和谐, 命题的自治性, 主体性目的; 客体的同一性范畴, 一事物只有一种角色, 没有两重角色, 不相容性 的一种根据; 客体的差异性范畴, 没有具有同一 功能的不同要素, 不相容性的另一种根据	344
第六节	世界作为传递媒介; 解释; 具有主体形式的否定 性包容	347
第七节	范畴的运用	349
第八节	范畴的运用(续)	351
第九节	结合体	353
第十节	主体形式; 按照材料对感觉的分类; 简单物理性 感觉, 概念性感觉, 转变的感觉; 不是由材料决 定主体形式, 而是材料受主体形式的制约	356
第十一节	主体形式, 质的模式, 量的模式; 强度, 对声音 的听觉	359
第十二节	包容不是原子性的, 包容的相互感应性; 无数 的包容; 包容作为满足中的成分以及包容的 发生学的生长; 对满足分析的合理性, 第八和 第九个解释性范畴	362
第二章	原初感觉	364

第一节	简单物理性感觉,初始材料是一个现实实有,客体性材料是这一现实实有所获得的一种感觉;因果作用,客体性材料是原因,简单的物理性感觉是结果;作为同义语的“因果感觉”;最初的感知活动,初始材料是被感知的现实实有,客体性材料是这种视角下的现实实有,一般说来不是有意识的知觉;这种“视角”的理由;感觉的向量性传导,重演,一致性;时间的不可逆性;洛克;关系性的永恒客体,两种作用方式,向量性转移,再造,永久性;感觉的转移量,物理学中的量子论,物理性记忆;原子论,连续性,因果性,记忆,感觉,质,量,广延……………	364
第二节	概念性感觉,肯定性包容与否定性包容,创造性冲动的两极;材料是一种永恒客体;永恒客体作为决定性因素的排他性,确定性,不相容性……………	368
第三节	概念性包容的主体形式是评价;整合把评价引入非纯粹感觉,强度;评价的三个特征:(1)主体形式的相互感应性;(2)评价决定整合的步骤;(3)评价决定强度的着重……………	370
第四节	意识是主体形式;需要其特殊材料;回忆,柏拉图、休谟;意识性感觉总是混合性的,需要物理性感觉和概念性感觉的整合;肯定性和否定性的对比;并非所有混合性感觉都是意识性的……………	372
第三章	感觉的传递……………	376

第一节	本体论原则,对感觉起始的决定;合生的阶段;上帝,不可抗拒的评价,主体性目的,处于想象的自我决定的起源,重演	376
第二节	纯粹的物理性感觉,混合的物理性感觉;混合的感觉转变为纯粹的物理性感觉;避免了身心的灾难性分离;休谟的原则,来自上帝的混合性感觉作为材料	378
第三节	第一种范畴性要求的应用;来自概念性起源的补充阶段;第四种、第五种范畴性要求的应用;概念性回复;同一性根据,要求对比的目的	380
第四节	转变;感觉结合为统一体,转变了的物理性感觉;同等无偏的概念性感觉在转变中的作用,对转变范畴的进一步说明;概念性感觉对物理性感觉的修改;否定性包容的重要性	385
第五节	主体性和谐,第七种范畴性要求	391
第四章	命题与感觉	393
第一节	意识,命题性感觉并非必然是意识性的;命题性感觉是整合物理性感觉与概念性感觉的产物;永恒客体并没有揭示现实机缘的秘密。命题陈述的是逻辑主体可能的情况;命题无论真假都不能说明自身,而是需要有理由;概念性感觉提供谓词模型,物理性感觉提供逻辑主体,整合;陈述逻辑主体,真假所需要的既定的要素	393
第二节	命题并非必然被判断,命题性感觉并非必然是	